

FM 487  
3

ეროვნული  
ბიბლიოთეკა



ანატოლი ბასკაკოვი  
АНАТОЛИЙ БАСКАКОВ

შობილისკა სერენადა  
Шошылскад серенада

11784-52-52  
ეროვნული  
ბიბლიოთეკა

ანაპოლი ბასკაკოვი  
Анатолий Баскаков

თბილისური  
სერენადა

ТБИЛИССКАЯ  
СЕРЕНАДА

487  
FM 3

სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება  
თ ბ ი ლ ი ს ი

Грузинское отделение Музфонда Союза ССР  
19 Т б и л и ს ი 65





საქართველოს  
საქართველოს

4.

# თბილისური სერენადა

# ТБИЛИССКАЯ СЕРЕНАДА

მუს. ა. ბასკაკოვისა  
ტექსტი ა. აბშილაძისი

Муз. А. Баскакова  
Текст А. Абшилава  
Перевод А. Баскакова

Allegretto

The musical score is written for piano and voice. It begins with a piano introduction in 6/8 time, marked *Allegretto*. The first system features a piano accompaniment with a melody in the right hand and chords in the left hand, marked *f* and *mf*. The second system continues the piano introduction, marked *sub mp*. The vocal entry begins in the third system with the lyrics: "მთვა - რე ვერ-ცხლის / Лун - ный свет се-". The piano accompaniment continues with a steady eighth-note pattern. The fourth system shows the vocal line continuing with the lyrics: "რე - ფრქვევს მე - ტებს და ბა - რი - ყა - ლას, / ре - бря - ный за - лил кре-пость древ - ню - ю,". The piano accompaniment remains consistent throughout.

გა - ზა - ფხუ - ლის და - მე - ა, ტკბი - ლად ძი-ნავს  
 го - род спит, у - сну - ло все в э - ту ночь ве-



მთელ ჯა - ლაქს. სი - ყვა - რულით და - მათ - რო  
 сен - ню - ю. О - пья - нен вес - но - ю я,



შენ - მა მსგავს - მა მა - ის - მა, გა - რეთ გა - მო,  
 как тво - им ды - ха - ни - ем, с не-тер - пе - ньем






1

შა - და - ზო, დრო - ა ჰა - ე - მა - ბო -  
 жду - те - бя, вый - ди на сви - да - ни -

სა!  
 e!

*tr*

2

მა - ბო - სა!  
 და - ნი - e!

*f*

3



მ - ბი - სი!  
და - ნი - ე!

*mf*

*Coda*



ო, - რეთ ო - მთ ლა - მ - ზო, დრო - ა ჰა - გ -  
მო - я კრა - სა - ვი - ცა, ვი - დი - ნა სვი -

*f ritenuto* *mf a tempo*



მ - ბი - სი!  
და - ნი - ე!

სფ. 4/54.



ფასი 12 კაპ.  
Цена 12 коп.

2. ციმციმებენ ვარსკვლავნი  
შენი თვალების დარად.  
მთაწმინდაზე, ბაღებში  
შენი სუნთქვა ჩამდგარა.

მისამღერი: სიყვარულით დამატრო  
თბილისმა და მაისმა,  
გარეთ გამო ლამაზო  
დროა პაემანისა!

3. მარად შენთან მწადია,  
მარად შენთან ვიჩქარი,  
დავალ, ვმღერი, არ ჩანხარ,  
ახლოვდება ცისკარი.

მისამღერი: სიყვარულით დამატრო  
თბილისმა და მაისმა,  
გარეთ გამო ლამაზო  
დროა პაემანისა!

2. В звездах вижу яркое  
Глаз твоих сияние,  
А в садах весны твоей  
Чувствую дыхание.

Припев: Как весна прекрасна ты,  
Ты в моих мечтаниях,  
О, моя красавица,  
Выйди на свидание!

3. Я брожу и всё пою,  
А луна скрывается,  
Где же ты любимая,  
Утро приближается.

Припев: Как весна прекрасна ты,  
Ты в моих мечтаниях,  
О, моя красавица  
Выйди на свидание!

რედაქტორი **ბ. გუდიაშვილი**  
Редактор **Н. Гудиашвили**

გამომშ. **ი. შირიაკოვი**  
Выпуск. **И. Ширяпов**

Заказ 1589

Тираж 250

Подписано к печати 2III-65 г.  
Формат бумаги 60×92

Колич. форм 1

Копировально-множительный отдел МСС ЦСУ Груз.ССР